



# SANDARSHAN

odev108@gmail.com  
[www.shriradharaman.com](http://www.shriradharaman.com)

Newsletter mensual  
2022 noviembre  
Edición Nro: 59

## Vishnu sahasranama parte 14: Purush - El que existe eternamente por Shri Chandan Goswami Maharaj

El decimocuarto nombre en el Shri Vishnu Sahasranama Stotram es Purush:

पूर्वमेव आस इति पुरुषः

*pūrvamēva āsa iti puruṣaḥ*

"Aquel que existió eternamente incluso antes de la creación de cualquier Universo es Purush".



Hay muchos mantras en *Shruti*s and *Smritis*:

एको नारायण आसीन ब्रह्मा नेशानः  
*eko nārāyaṇa āśīna brahmā neśānāḥ*

"Antes de la creación, ni Brahma ni Shankar existían, solo Narayan". (*Mahopanishad*, 1)

भगवानेक आसेदमग्र आत्मात्मनां विभुः  
*bhagavāneka āsedamagra ātmātmanām vibhuḥ*

"Antes de la creación, el alma de todas las almas, el que existía en todas partes era Narayan". (*Shrimad Bhagwatam*, 3.5.23)

आत्मैवेदमग्र आसीत् पुरुषविधः, सोऽनुवीक्ष्य नान्यदात्मनोऽपश्यत्, सोऽहमस्मीत्यग्रे व्यहरत् ।

*ātmāivedamagra āśīt puruṣavidhah, so'nuvīkṣya nānyadātmano'paśyat, so'hamasmītyagre vyaharat ।*

"Antes de que este mundo fuera creado, solo existía Paramaatma, y él tenía la forma de Purush (Dios). Buscó por todas partes pero no encontró una sola entidad en existencia además de él mismo. Esta es la primera vez que dice: 'Soy el único'". (*Brihadaranyaka Upanishad*, 1.4.1)

En el *Padma Puran*, uno de los comentaristas le da otro significado a la palabra *purush*, sin embargo, no está disponible en la versión actual de esta escritura.

यदि वा पुरुवासीति पुरुषः प्रोच्यते हरिः ।  
यदि या पूर्वमेवासमिहेति पुरुष विदुः ॥  
यदि वा बहुरानी विष्णु पुरुष उच्यते ।  
पूर्णत्वात्पुरुषो विष्णुः पुराणत्वाच शाङ्किणः ॥  
पुराण भजनाच्चाति विष्णुः पुरुष ईयते ।  
यद्वा पुरुष शब्दों रुद्ध्या वक्ति जनार्दनम् ॥

*yadi vā puruvāśīti puruṣah procyate hariḥ ।  
yadi yā pūrvamevāsamiheti puruṣa viduh ॥  
yadi vā bahurānī viṣṇu puruṣa ucyate ।  
pūrnatvātpuruṣo viṣṇuh purāṇatvāca śārṅgiṇah ॥  
purāṇa bhajanāccāti viṣṇuh puruṣa īyate ।*

*yadvā puruṣa śabdom rūḍhyā vakti janārdanam ||*

"Narayan vive en este cuerpo, por eso se le llama Purush. Él reside en este cuerpo y debido a esto, el *parabrahm* Narayan se llama Purush. Además, dado que Narayan ha estado eternamente presente en esta Tierra, los sabios lo llaman Purush. O por la virtud de dar donaciones en muchas formas, Vishnu se llama Purush. Vishnu se llama Purush debido a la integridad de Narayan. O por la virtud de ser el más antiguo, el *parabrahm* Narayan se llama Purush. Los *Purans* instruyen a todos a adorar a *parabrahm* Narayan, por lo tanto, se le conoce como Purush. La palabra *purush* en su mismo origen se denota por Narayan". (*Padma Puran*)

तत्र गत्वा जगन्नाथं वासुदेवं वृषाकपि ।  
पुरुषं पुरुषसूक्तेन उपतस्थे समाहिताः ॥

*tatra gatvā jagannātham vāsudevam vṛṣākapi ।  
puruṣam puruṣasūktena upatasthe samāhitāḥ ॥*

"Cuando la tiranía de los demonios se volvió insopportable en este mundo, la Tierra se transformó en una vaca y junto con los *devtas*, todos fueron a ver a Brahma. Brahma se los llevó al Señor Vishnu, también conocido como Vasudev y Vrishakapi. Debido a que él es Purush, todos los *devtas* presentes lo adoraron con Purush Sukta". (*Bhaagwat Puran*, 10.1.20)

Shri Baldev Vidhyabhushan dice:

श्री बलदेव विद्याभूषण कहते हैं, “पुरुणि फलानि सनोति ददाति मुक्तेभ्यः पुरुषः

*purūṇi phalāni sanoti dadāti muktebhyaḥ puruṣah*

"Aunque las almas liberadas son desinteresadas y no buscan nada, el Señor las bendice con *prem*".

La siguiente historia ilustra bien las palabras de Shri Baldev Vidhyabhushan. Con la bendición de Thakurji, un niño, Rankaji, nació en la casa de Shri Lakshmidattji y una niña, Bankaji, nació en la casa de Haridevji en Pandarpur. Cuando crecieron, Rankaji y Bankaji se casaron.

Debido a su pobreza y analfabetismo, muchos los consideraban insignificantes en este mundo, pero vieron sus circunstancias como la misericordia del Señor. Sabían que Thakurji mantiene a sus queridos devotos alejados de la causa raíz de todas las desgracias, la riqueza.

Tanto el esposo como la esposa se ganaban la vida yendo al bosque y recolectando pedazos de

madera seca para vender, lo que les permitía preparar *bhog* para el Señor. Nunca aceptan ningún tipo de donación. Cuando Namdevji vio que incluso los devotos como Rankaji y Bankaji tenían que soportar dificultades y penurias extremas, se sintió terrible. Rezó al Señor Vitthal Nath para que pusiera fin a su sufrimiento. Al escuchar esto, el Señor dijo: "Rankaji es mi corazón y si desea riqueza, nunca se verá privado de ella. Pero incluso si se le dan riquezas, nunca las aceptará. Si quieres presenciar esto, escóndete en el bosque mañana por la mañana y compruébalo por ti mismo".

Al día siguiente, el Señor esparció una gran bolsa de monedas de oro a lo largo del sendero del bosque que Rankaji y Bankaji recorren todos los días. Luego se escondió para observar el carácter de su devoto de él. Por la mañana, Rankaji se dirigió al bosque, haciendo su *kirtan* diario y disfrutando del amor del Señor, con su esposa siguiéndolo de cerca. De repente, Rankaji tropezó con algo. Encontró una bolsa de oro tirada en el suelo. Después de una pausa para pensar, comenzó a cubrir el oro con tierra. Cuando su esposa llegó a su lado y vio lo que estaba pasando, le preguntó: "¿Qué estás tratando de ocultar con la tierra?" Rankaji respondió: "Hay una bolsa de oro en tu camino. Pensé que si veías todo este oro, podrías sentir codicia en tu corazón, así que comencé a cubrirlo con tierra. Aquellos que tienen codicia por el dinero no pueden hacer *bhajans* para el Señor". El recluso Bankaji sonrió y dijo: "¿El oro no es más que suciedad y estás cubriendo la suciedad con suciedad?"

Al escuchar esto, Rankaji se llenó de alegría y dijo: "Eres realmente bendecido. Con mi inteligencia limitada, todavía veo la diferencia entre el oro y la suciedad, pero tú eres más renunciante que yo". Al presenciar esta renuncia de Rankaji y Bankaji, Namdevji se sintió insignificante. Él le dijo al Señor: "Los que reciben tu misericordia ni siquiera se preocupan por gobernar los tres mundos. ¿Por qué alguien miraría el azúcar moreno podrido cuando ha probado el néctar? Esta pareja es bendecida". El Señor estaba tan feliz con el *vairagya lila* de sus devotos que recogió pedazos de madera seca y los amontonó. Aparte de esta pila de madera, que creían que era de otra persona, la pareja no encontró ningún trozo de madera en el bosque. Incluso mirar las pertenencias de otro es un pecado. En esta ocasión, ambos regresaron a casa con las manos vacías. Rankaji le dijo a su esposa: "Mira las consecuencias de ver oro. No podíamos ganarnos la vida y, como resultado, hoy tenemos que pasar sin comer. ¿Imagina qué sufrimiento habríamos soportado si lo hubiéramos tocado?" Al escuchar esto, apareció Shyamsundar y les dio su *darshan*. Le pidió a Rankaji que le pidiera algo. Rankaji dijo con las manos juntas: "Solo quiero tu misericordia, nada más. El que te pide algo a cambio de su *bhajan*, no entiende el verdadero significado del *bhajan*". Entonces Namdevji dijo: "Por favor, acepte un trozo de la tela *prasadi* del Señor y póngalo en su cuerpo". Aunque Rankaji y Bankaji se sintieron agobiados, aceptaron la tela *prasadi* para hacer felices a Namdevji y al Señor.



## Stavamala Parte 4: Chaturth Chaitanyashtakam



तन्नामरूपचरितादिसुकीर्तनानु-  
स्मृत्योः क्रमेण रसनामनसी नियोज्य ।  
तिष्ठन्वर्जे तदनुरागिजनानुगामी  
कालं नयेदखिलमित्युपदेशसारम् ॥

*tannāmarūpacaritādisukīrtanānu-  
smṛtyoḥ krameṇa rasanāmanasī niyojya ।  
tiṣṭhanvraje tadanurāgijanānugāmī  
kālam nayedakhilamityupadeśasāram ॥*

"Sumérgete en el *kirtan* y medita en el Nombre, la belleza y los *lilas* de Shri Krishn, en ese orden. Al mismo tiempo, vive en Braj

bajo el refugio constante de quienes lo aman de verdad. Esta es la esencia de todas las instrucciones". (*Upadeshamrit*, 8) En el verso anterior, Shri Roop Goswami describe la esencia de nuestra vida y práctica espiritual, una parte importante de la cual es el *kirtan* y la meditación sobre la belleza de Shri Krishn. En esta edición, continuamos nuestra serie sobre *Stavamala* de Roop Goswami con la cuarta oración conocida como Anandakhyā Stotram, que contiene veintiún nombres de Shri Krishn que evocan con ternura su belleza y cualidades.

### Anandakhyā Stotram (Cuarto Ashtakam) por Shri Roop Goswami



श्रीकृष्णः परमानन्दो गोविन्दो नन्दनन्दनः ।  
तमालश्यामलरुचिः शिखण्डकृतशेखरः ॥

*sṛī-kṛṣṇah paramānando govindo  
nanda-nandanah ।  
tamāla-syāmala-ruciḥ śikhaṇḍa-kṛta-  
śekharah ॥*

Nuestro amado Shri Krishn es la bienaventuranza suprema personificada, el que cuida de todas las vacas, el hijo de Nand Baba, de piel oscura del color de la corteza del árbol *tamal*, y cuya corona está bellamente adornada con una pluma de pavo real. (1)

पीतकौशेयवसनो मधुरस्मितशोभितः ।  
कन्दर्पकोटिलावण्यो वृन्दारण्यमहोत्सवः ॥

*pīta-kauśeya-vasano madhura-smita-  
śobhitah ।  
kandarpa-koṭi-lāvaṇyo vṛndāraṇya-  
mahotsavah ॥*

Su hermoso cuerpo está envuelto en una tela amarilla y su rostro de loto está decorado con la más dulce sonrisa. Él es mucho más hermoso que un millón de Kaamdevs, y cada momento suyo es un festival en este bosque de Vrindavan. (2)

वैजयन्तीस्फुरद्वक्षाः कक्षात्तलगुडोत्तमः ।  
कुञ्जापितरतिर्गुञ्जापुञ्जमञ्जुलकण्ठकः ॥

vaijayanti-sphurad-vakṣāḥ kakṣātta-lagudottamah ।  
kuñjāpitaratir guñjā-puñja-mañjula-kañṭhakah ॥

Mientras relata a su amada Radha en los *kunjs* de Vrindavan, lleva un palo de pastoreo de vacas debajo del brazo, y su pecho está abrazado por un *gunja-mala* y una guirnalda *vaijayanti* hecha de cinco tipos de flores. (3)

कर्णिकाराढ्यकर्णश्रीधृतस्वणाभवर्णकः ।  
मुरलीवादनपटुर्वल्लवीकुलवल्लभः ॥

karnikārāḍhya-karṇa-śrī-dhṛti-svarṇābha-varṇakah ।  
muralī-vādana-paṭur vallavī-kula-vallabhah ॥

Se ve tan hermoso con aretes de flores de *swarn-champa* e intrincados diseños amarillos que decoran su cara de loto. Él es el que toca la flauta, el Amado más querido de todas las *gopis*. (4)

गान्धर्वाप्तिमहापर्वा राधाराधनपेशलः ।  
इति श्रीकृष्णचन्द्रस्य नाम विंशतिसंज्ञकम् ॥

gāndharvāpti-mahā-parvā rādhārādhana-peśalah ।  
iti śrī-kṛṣṇa-candrasya nāma vimśati-saṃjñitam ॥

El momento en que alcanza a su Amada es el festival más feliz que se pueda imaginar, y él es excelente para hacer su *shringaar* (vestirla y adornarla). Esto completa 21 nombres victoriosos de Shri Krishn. (5)

आनन्दाख्यं महास्तोत्रं यः पठेच्छृणुयाच्य यः ।  
स परम् सौख्यमासाद्य कृष्णप्रेमसमन्वितः ॥

ānandākhyam mahā-stotram yah pathec chṛṇuyāc ca yah ।  
sa param saukhyam āsādya kṛṣṇa-prema-samanvitah ॥

Aquel que canta o escucha esta gran oración llamada Anandakhya Stotram alcanza la dicha más alta en la forma de Krishn *prem*. (6)

सर्वलोकप्रियो भूत्वा सद्गुणावलिभूषितः ।  
व्रजराजकुमारस्य सन्निकर्षमवाप्नुयात् ॥

*sarva-loka-priyo bhūtvā sad-guṇāvali-bhūṣitah ।  
vraja-rāja-kumārasya sannikarṣam avāpnuyāt ॥*

Esa persona se llena de todas las buenas cualidades, es muy amada por los *parikars* eternos de Shri Krishn y se convierte en uno de sus *parikars*. (7)



## Braj Animal Care



El auspicioso mes de Kartik comenzó en octubre y continúa hasta principios de noviembre. Durante este período, muchos invitados vinieron a visitarnos y pasamos un tiempo maravilloso alimentando a los animales juntos. También nos complace informar que pronto, nuestros servicios médicos se reiniciarán después de un breve descanso. Durante esta pausa, continuamos recibiendo cientos de llamadas de emergencia, lo que destaca la importancia de este seva. Esperamos que con el apoyo suficiente podamos continuar con nuestros servicios médicos de forma permanente.

### El lado espiritual de Braj Animal Care

Braj Animal Care sirve a los animales de Braj no solo porque son animales, sino porque son una parte muy especial de esta tierra divina. El poeta Brajbhasha Nagari Dasji ha escrito muchas canciones en su alabanza, tres de las cuales se incluyen aquí:



Un miembro del equipo alimentando animales de la

धनधन वृन्दावन की गैयां ।  
 वृन्दावन में चरत हरे तृण वृन्दावन की छैयां ॥  
 वृन्दावन गोपाल फिरे संग जिनकी जगत प्रसंश ।  
 ए सुरभी वृन्दावन की सो हैं उनही को अंश ॥  
 वृन्दावन में बसत निरन्तर वृन्दावन जन छीवैं ।  
 नागर बड़भागी सो इनको दूध प्रसादी पीवैं ॥

*dhan dhan vrindavan ki gaiyaan ।  
 vrindavan mein charat hare trin vrindavan ki chaiyaan ॥  
 vrindavan gopal phire sang jinki jagat prashans ।  
 e surabhi vrindavan ki so hain unhi ko ansh ॥  
 vrindavan mein basat nirantar vrindavan jan cheevain ।  
 naagar badabhaagi so inko doodh prasaadi peevasi ॥*

Benditas sean las vacas de Braj, que sustentan sus vidas en la hierba de las arboledas de Vrindavan. Todos saben que el mismo Krishn camina a su lado y las guía a través de los pastizales. De hecho, cada vaca aquí es el *ansh* de Krishn (una forma parcial de él). El eterno Vrindavan es su hogar y las divinas Brajwasis de Krishn siempre las acarician con amor. El poeta Nagari Das se siente sumamente afortunado por recibir una gota de su leche como *prasad*.



Una vaca Brajwasi disfruta de una alimentación Braj

धनधन वृन्दावन के स्वान ।  
 संत सीत की करैं जीविका जमुना जलको पान ॥  
 कुंज द्वार चौकी में चौकस इहिं रज करत सनान ।  
 नागरिया जे विमुख मनुष हैं ते इनके न समान ॥

*dhan dhan vrindavan ke swaan ।  
 sant seet ki karain jeevikaa jamunaa jalko paan ॥  
 kunj dwaar chauki mein chaukas inhen raj karat sanaan ।  
 naagariyaa je vimukh manush hain te inke na samaan ॥*

Benditos sean los perros de Vrindavan, que viven del agua del Yamuna y de los restos de comida de los santos. Siempre ruedan en el polvo de Braj y protegen la entrada del *kunj* de Shri Radha y Krishn con el mayor cuidado. El poeta Nagari Das dice que solo alguien que se ha alejado de Krishn se negaría a ofrecerle todo su respeto y alabanza.

धनधन वृन्दावन के बांदर ।  
 अपनैं भुजबल भोजन करहीं मांगत नहिं पायन पर ॥  
 गोपिन के घर बालकेलि में लियें करैं गोपाल ।  
 माखन चोर खवायो माखन अरु पकवान रसाल ॥  
 तिनकौ वंश बसत ए कुंजन कुंजकलपद्रुम ध्यावें ।  
 नागरिया नित अनायास ही मनवंछित फल पावें ॥

*dhan dhan vrindavan ke baanar ।  
 apanain bhujbal bhojan karahin maangat nahin paayan par ॥  
 gopin ke ghar baalkeli mein liyain karain gopaal ।  
 maakhan chor khawaayo maakhan aru pakwaan rasaal ॥  
 tinkau vansh basat e kunjan kunj kalapadrum dhyavain ।  
 naagariyaa nit anaayaas hi man vanchit phal paavai ॥*

Bienaventurados los monos de Braj, que se mantienen con sus propias fuerzas y nunca piden nada a nadie. Cuando Krishn era un niño pequeño, solía alimentar a los monos con mantequilla y otros bocadillos sabrosos con sus propias manos. Sepa con certeza que los descendientes de esos mismos monos todavía viven en los árboles que conceden los deseos de esta tierra. El poeta Nagari Das dice que incluso hoy en día estos monos alcanzan fácilmente los frutos supremos del eterno *lila* de Krishn.

Para obtener más información sobre los programas y servicios de Braj Animal Care, síganos en las redes sociales en:



# Últimas Noticias de Maharajji



## Shri Padyavali por Shri Chandan Goswami Maharaj

Horario: 4 pm a 5:30 pm

Ubicación: Bhakti Dhama, Raman Reti Marg,  
Vrindavan



A lo largo del mes sagrado de Kartik, los devotos pueden disfrutar de los discursos diarios de Maharajji sobre *Shri Padyavali*. *Shri Padyavali* es un libro de poemas exquisitamente encantadores recopilados por Roop Goswami. En los versos, los poetas *rasik* describen al Shri Krishn más delicioso. Quien lee este libro se sumerge en el océano de pura dicha devocional y se vuelve firme en su vida espiritual.

Hay una breve sesión de preguntas y respuestas al final de *katha*, donde se anima a los devotos a buscar claridad en sus dudas sobre el *bhakti*. Todos los devotos son

bienvenidos a asistir al *katha*. Una de las preguntas que se planteó se da a continuación.

**Q:** ¿De qué debemos cuidarnos al cantar *naam* o *mantra*?

**A:** Cuando hacemos *naam* o *mantra jap*, la prioridad es que nuestra mente medite en Shri Krishn. Debemos enfocarnos en la forma que pertenece al Santo Nombre mientras cantamos.

Los discursos también se pueden ver en el canal de [YouTube](#) de Maharajji.

Para obtener más información sobre los próximos programas de Maharajji, contáctenos a través de los siguientes canales:

@chandanjiofficial  
 @radharaman.temple  
 [shriradharaman.com](http://shriradharaman.com)  
 [\(+91\)8368783201](tel:+918368783201)  
 [odev108@gmail.com](mailto:odev108@gmail.com)

## Calendario Vaishnav

Para los próximos festivales y fechas de Ekadashi, haga clic [aquí](#) para ver nuestro calendario Vaishnav.

